



Nederlands

Lees voordat u dit product gebruikt zorgvuldig deze instructies en de camerahandleiding door.

Opmerking: Dit objectief biedt geen ondersteuning voor D2-serie, D1-serie, D2-serie, D200, D100, D90, D80, D70-serie, D60, D50, D40-serie, D5100, D5000, D3200, D100 of D3000 digitale SLR-camera's of SLR-filmcamera's. Controleer de camerainformatie in bijlage 2 van de nieuwste versie als deze wordt gebruikt met een D5, D750, D610, D600, D5500, D5300 of D3300.

Noor vuur veiligheid

Om schade aan eigendommen of letsel aan uzelf of anderen te voorkomen, lees "voor uw veiligheid" in zijn geheel door alvorens dit product te gebruiken.

Bewaar deze veiligheidsinstructies daar waar iedere gebruiker van dit product ze kan lezen.

⚠ WAARSCHUWING:Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen, **gemmaekerd met dit pictogram, kan de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.**

⚠ LET OP: Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen, **gemmaekerd met dit pictogram, kan letsel of schade aan eigendommen tot gevolg hebben.**

Dit product niet uit elkaar hantwerpen. Raak geen interne delen aan die worden blootgesteld als gevolg van een val of ander ongeluk

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan een elektrische schok of ander letsel tot gevolg hebben.

Mocht u afwijkingen aan het product ontdekken zoals het produceren van rook, huiltje of onbegrijpelijke geuren, ontkoppeld dan onmiddellijk de camera van devoeding.

Voortgaand gebruik kan brand, brandwonden of ander letsel veroorzaken.

Houd droog. Niet met natte handen vastpakken.

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan brand of een elektrische schok tot gevolg hebben.

Gebruik dit product niet in de aanwezigheid van ontvlambaar stof of gas zoals propan, benzine of spuitbusen.

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan een explosie of brand tot gevolg hebben.

Kijk niet rechtstreeks in de zon of andere felle lichtbronnen door middel van het objectief of camera

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan beperkt gezichtsvermogen tot gevolg hebben.

Houd dit product uit de buurt van kinderen.

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan letsel of een defect aan het product tot gevolg hebben. Merk bovendien op dat kleine kinderen verstikkingsgevaar opleveren. Mocht een kind onderdeel van dit product inslikken, zoek dan onmiddellijk medische hulp.

Pak niet met blote handen vast op plaatsen die worden blootgesteld aan extreem hoge en lage temperaturen.

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan brand of een defect aan het product tot gevolg hebben.

Laat het objectief niet naar de zon of andere sterke lichtbronnen gericht.

Licht dat wordt geconcentreerd door het objectief is een bron van brand of schade aan de interne onderdelen van het product.

Laat het product niet achter op een plaats waar het voor langere tijd wordt blootgesteld aan extreem hoge temperaturen, zoals in een afgesloten auto of in direct zonlicht.

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan brand of een defect aan het product tot gevolg hebben.

Medelingen voor klanten in Europa

Dit symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparaten via geschieden inzameling moeten worden afgevoerd.

Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europese landen:

Dit product moet geschieden van het overige afval worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamelpunt. Gooi dit product niet weg als huishoudafval.

Gescheiden inzameling en recycling helpt bij het behoud van natuurlijke bronnen en voorkomt negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu die kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.
• Neem voor meer informatie contact op met de leverancier of de gemeentelijke reinigingsdienst.

Onderdelen van het objectief

- ① Zonnelap
- ② Uittijlmerking op zonnelap
- ③ Verzendmarkering op zonnelap
- ④ Bevestigingsmarkering voor zonnelap
- ⑤ Zoomring
- ⑥ Schaal brandpuntsafstand
- ⑦ Markering brandpuntsafstand
- ⑧ Scherpstelling
- ⑨ Objectiefbevestigingsmarkering
- ⑩ Rubberen afslchting voor objectiefbevestiging
- ⑪ CPU-contacten
- ⑫ Vibratireductieschakelaar
- ⑬ Schakelaar voor scherpestelstand

■ **Scherpstellen**
Onderstaande scherpestelstanden worden in de volgende tabel getoond (zie de camerahandleiding voor informatie over de scherpestelstanden van de camera).

Camerasherpestelstand	Schakelaar voor scherpestelstand		
	A/M	M/A	M
AF	Autofocus met handcorrectie (AF-prioriteit)	Autofocus met handcorrectie (handmatige prioriteit)	Handmatige scherpstelling met elektronische afstandsmeter
MF	Handmatige scherpstelling met elektronische afstandsmeter		

A/M of M/A-standen

■ **M/A (handmatigeprioriteit):** Autofocus kan onmiddellijk worden opgeheven door aan de scherpstelling te draaien.

■ **AM (AF-prioriteit):** Zoals hierboven, behalve dat de scherpstelling verder door de objectief heen wordt getraaid voordat autofocus wordt opgeheven. Kies deze optie om grotere afhankelijkheid van autofocus te kiezen.

Autofocus met handcorrectie

Om handmatig scherp te stellen in autofocusstand:

1 **Schuf de schakelaar voor de scherpestelstand naar A/M of M/A.**

2 **Stel scherp.**

Wanneer de camera zich in autofocusstand bevindt, kan autofocus worden overgeslagen door aan de scherpstelling te draaien terwijl de ontspanknop half wordt ingedrukt (of, indien de camera is uitgerust met een AF-ON-knop, terwijl de AF-ON-knop wordt ingedrukt). Om opnieuw scherp te stellen met autofocus, **druk de ontspanknop half in of druk nogmaals op de AF-ON-knop.** Schakel alvorens scherp te stellen de camera in de stand-by-timer door de ontspanknop half in te drukken. Als de camera uit is of de stand-by-timer is verlopen, kan de scherpstelling niet worden aangepast met behulp van de scherpstelling en draaien aan de zoomring zóór ervoor dat het onderwerp onscherp wordt. Kies langere stand-by-tijden voor optimale resultaten bij het gebruik van handmatige scherpstelling.

Gebruikers van D4-serie, D3-serie, D810-serie, D80-serie, D7-000, D300-serie, D7200, D7100, D7000 of D5200-camera's moeten er rekening mee houden dat als de stand-by-timer over de mogelijkheid van de stand-by-timer door de scherpepositie zal weeromkeren wanneer de timer wordt herstart. Stel opnieuw scherp alvorens te fotograferen. Langere stand-by-tijden worden aanbevolen in situaties waarin u niet onmiddellijk de sluitkr knop ontspannen na het scherpstellen.

Italiano

Prima di usare questo prodotto, leggere attentamente sia queste istruzioni sia il manuale della fotocamera.

Nota: questo obiettivo non supporta le fotocamere SLR digitali o le fotocamere SLR a pellicola serie D2, serie D1, D200, D100, D90, D80, serie D70, D60, D50, serie D40, D5100, D5000, D3100 o D3000. Se l'unità viene utilizzata con una D5, D750, D610, D600, D5500, D5300 o D3300, assicurarsi che il firmware della fotocamera sia stato aggiornato alla versione più recente.

■ **Informazioni di sicurezza**
Per evitare danni alla proprietà o lesioni a se stessi o ad altri, leggere interamente la sezione "Informazioni di sicurezza" prima di utilizzare il prodotto.

Conservare queste istruzioni di sicurezza dove possono essere lette da chiunque utilizzi il prodotto.

Meegeleverde accessoires

- LC-67 67 mm makkelijk te bevestigen voorste objectieflap
- LF-4 Zonnelap met bajonetvatting
- HF-82 Zonnelap met bajonetvatting
- CL-1022 Objectieflap

Compatibele accessoires

- 67 mm vastschroefbare filters

Specificaties

Type	Type EAF-P-objectief met ingebouwde CPU- en F-variant
Brandpuntsafstand	70 – 300 mm
Maximale diafragma	ƒ/4,5 – 5,6
Objectiefconstructie	18 elementen in 14 groepen (inclusief 1 ED-lens-element)
Vergevoeghoek	• Nikon D-SLR camera's in FX-formaat: 34° 20' – 8° 10' <p>• Nikon D-SLR camera's in DX-formaat: 22° 50' – 5° 20'</p>
Schaal brandpuntsafstand	Gegradeerd in millimeters (70, 100, 135, 200, 300)
Zoom	Handmatige zoom met behulp van onafhankelijke zoomring
Scherpstellen	Nikon Internal Focusing (IF) System met autofocus geregeeld door een stappenmotor en afzonderlijke scherpstelling voor handmatige scherpstelling
Vibratireductie	Lens-shift met behulp van voice coil motors (VCM)
Kortste scherpestelstand	1,2 m vanaf het filmpak bij alle toestanden
Diagrammabladen	9 (nood diafragma-epenen)
Diagrafmenging	Automatische elektronische diafragma-menging
Diagrafmarek	• 70 mm brandpuntsafstand: f/4,5 – 5,2 <p>• 300 mm brandpuntsafstand: f/5,6 – 4,0</p>
Maat voor filters/voorzetten	67 mm (F = 0,75 mm)
Afmetingen	Ca. 80,5 mm maximum diameter x 146 mm (afstand vanaf objectiefbevestigingsvlak van de camera)
Gewicht	Ca. 680 g

Nikon behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van dit product op elk gewenst moment zonder voorafgaande aankondiging te wijzigen.

De vibratireductieschakelaar gebruiken	<ul style="list-style-type: none">• Selecteer OFF om vibratireductie uit te schakelen. • Selecteer VIBR voor verbeterde vibratireductie bij het fotograferen van staande onderwerpen. Vibratireductie treedt in werking zodra de ontspanknop half wordt ingedrukt. • Selecteer SPORT voor het fotograferen van alleten en andere onderwerpen die snel en onvoorspelbaar bewegen. Vibratireductie treedt in werking zodra de ontspanknop half wordt ingedrukt.
--	--

Vibratireductie gebruiken: opmerkingen

• **Druk** bij het gebruik van vibratireductie de ontspanknop half in en wach tot dat de afbeelding in de zoeker is gestabiliseerd, voordat de ontspanknop in zijn geheel wordt ingedrukt.

• **Wanneer vibratireductie actief is,** kan het beeld in de zoeker gaan schudden nadat de sluitkr wordt ontspannen. Dit duidt niet op een defect.

• **SPORT** wordt aanbevolen voor het pannen van opnamen, hoewel **NORMAL** ook wordt ondersteund.

• In de standen **NORMAL** en **SPORT** is vibratireductie alleen van toepassing op bewegende die geen deel uitmaken van een panbewerking (als bijvoorbeeld de camera horizontaal wordt gepand, wordt vibratireductie alleen toegepast op verticale trillingen).

• Zet de camera niet uit of verwijder het objectief niet wanneer vibratireductie in werking is. Indien de voeding naar het objectief wordt afgekoppeeld wanneer vibratireductie actief is, kan het objectief rammen wanneer deze schudt. Dit duidt niet op een defect en kan met behulp van het herbevestigen van het objectief het inschakelen van de camera worden verholpen.

• Als de camera is voorzien van een ingebouwde filterzet, wordt vibratireductie uitgeschakeld wanneer de filterzate is.

• Vibratireductie wordt doorgaans aanbevolen wanneer de camera op een statief is gemonteerd, maar u kunt ook voor kiezen om de functie uit te schakelen, afhankelijk van de opnameomstandigheden en het type statief.

• Wij raden u aan vibratireductie in te schakelen bij het gebruik van een monopod.

De zonnelap

De zonnelap beschermt het objectief en blokkeert dwallicht dat anders lichtvlekken of beeldschaduwlen veroorzaakt.

De zonnelap bevestigen

Breng de bevestigingsmarkering voor de zonnelap (●) op één lijn met de uittijlmerking op de zonnelap (┘) en draai vervolgens aan de zonnelap (┘) tot dat de markering op één lijn is gebracht met de verzendmarkering op de zonnelap (—○—).

Houd, bij het bevestigen of verwijderen van de kap, deze vlakbij het ┘-symbool op de bijbehorende basis om te verstijg vastpakken te vermijden. Vignettering kan zich voordoen als de kap niet juist is bevestigd. Wanneer niet in gebruik, kan de kap worden omgedraaid en op het objectief worden gemonteerd.

Onderhoud objectief

• Het objectief keert terug naar maximaal diafragma zodra het van de camera wordt verwijderd. Om de binnenkant van het objectief te beschermen, bewaar het objectief niet in direct zonlicht of plaats de objectieflap terug.

• Ondersteun altijd het objectief bij het vasthouden van de camera. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan de objectieflating beschadigen.

• Pak of houd het objectief of de camera niet alleen met behulp van de zonnelap vast.

• Houd de CPU-contacten schoon.

• Mocht de rubberen afslchting voor de objectiefbevestiging beschadigt zijn, staak onmiddellijk het gebruik en breng het objectief voor reparatie naar een door Nikon geautoriseerd servicecentre.

• Het verwijderen van stof is normalter voldoende om de glasoppervlakken van het objectief te reinigen.

• Voor het verwijderen van vlekken en vingerafdrukken moet u een kleine hoeveelheid ethanol of objectieffreiniger op een zachte, schone katoenen doek of objectieffreinigingsdoekje aanbrengen en reinig met een draaiende beweging vanuit het midden naar buiten toe. Zorg dat er geen vloeistof op het objectief of op het glas tere komt.

• Gebruik voor het reinigen van het objectief nooit organische oplosmiddelen zoals verfhinners of benzene.

• De zonnelap of Neutral Color (NC)-filters kunnen worden gebruikt om het voorste objectieflensoppervlak te beschermen.

• Bevestig de voor- en achterlensdoeken voordat u het objectief in de bijbehorende hoest plaats.

• Als het objectief voor langere tijd niet wordt gebruikt, moet u het op een koel en droge plaats bewaren. Zo voorkomt u schimmel en roest. Bewaar niet in direct zonlicht of in combinatie met motenballen van natfa of kamfer.

• Zorg dat het objectief droog blijft. Het roesten van het interne mechanisme kan onherstelbare schade veroorzaken.

• Het objectief achterlaten op extreem hete locaties kan schade veroorzaken of onderdelen mogelijk van versterkt plastic kunnen kromtrekken.

• Snelle temperatuurschommelingen kunnen condensatie veroorzaken binnen en buiten het objectief veroorzaken. Plaats, terwijl het objectief van een koude naar een warme omgeving of vice versa wordt verplaatst, het objectief in een etui of plastic tas om temperatuurschommelingen te verminderen.

Español

Prima de utilizar este producto, lea detenidamente tanto estas instrucciones como el manual de la cámara.

Nota: este objetivo no soporta le fotocameras SLR digitales o le fotocameras SLR a película serie D2, serie D1, D200, D100, D90, D80, serie D70, D60, D50, serie D40, D5100, D5000, D3100 o D3000. Si la unidad se utiliza con una D5, D750, D610, D600, D5500, D5300 o D3300, asegúrese de que el firmware de la cámara haya sido actualizado a la versión más reciente.

■ **Información de seguridad**
Para evitar daños a la propiedad o lesiones a se stessi o ad altri, leerse íntegramente la sección "Información de seguridad" prima de utilizar el producto.

Conservare queste istruzioni di sicurezza dove possono essere lette da chiunque utilizzi il prodotto.

Meegeleverde accessoires

- LC-67 67 mm makkelijk te bevestigen voorste objectieflap
- LF-4 Zonnelap met bajonetvatting
- HF-82 Zonnelap met bajonetvatting
- CL-1022 Objectieflap

Compatibele accessoires

- 67 mm vastschroefbare filters

Specificaties

Type	Type EAF-P-objectief met ingebouwde CPU- en F-variant
Brandpuntsafstand	70 – 300 mm
Maximale diafragma	ƒ/4,5 – 5,6
Objectiefconstructie	18 elementen in 14 groepen (inclusief 1 ED-lens-element)
Vergevoeghoek	• Nikon D-SLR camera's in FX-formaat: 34° 20' – 8° 10' <p>• Nikon D-SLR camera's in DX-formaat: 22° 50' – 5° 20'</p>
Schaal brandpuntsafstand	Gegradeerd in millimeters (70, 100, 135, 200, 300)
Zoom	Handmatige zoom met behulp van onafhankelijke zoomring
Scherpstellen	Nikon Internal Focusing (IF) System met autofocus geregeeld door een stappenmotor en afzonderlijke scherpstelling voor handmatige scherpstelling
Vibratireductie	Lens-shift met behulp van voice coil motors (VCM)
Kortste scherpestelstand	1,2 m vanaf het filmpak bij alle toestanden
Diagrammabladen	9 (nood diafragma-epenen)
Diagrafmenging	Automatische elektronische diafragma-menging
Diagrafmarek	• 70 mm brandpuntsafstand: f/4,5 – 5,2 <p>• 300 mm brandpuntsafstand: f/5,6 – 4,0</p>
Maat voor filters/voorzetten	67 mm (F = 0,75 mm)
Afmetingen	Ca. 80,5 mm maximum diameter x 146 mm (afstand vanaf objectiefbevestigingsvlak van de camera)
Gewicht	Ca. 680 g

Nikon behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van dit product op elk gewenst moment zonder voorafgaande aankondiging te wijzigen.

De vibratireductieschakelaar gebruiken	<ul style="list-style-type: none">• Selecteer OFF om vibratireductie uit te schakelen. • Selecteer VIBR voor verbeterde vibratireductie bij het fotograferen van staande onderwerpen. Vibratireductie treedt in werking zodra de ontspanknop half wordt ingedrukt. • Selecteer SPORT voor het fotograferen van alleten en andere onderwerpen die snel en onvoorspelbaar bewegen. Vibratireductie treedt in werking zodra de ontspanknop half wordt ingedrukt.
--	--

Vibratireductie gebruiken: opmerkingen

• **Druk** bij het gebruik van vibratireductie de ontspanknop half in en wach tot dat de afbeelding in de zoeker is gestabiliseerd, voordat de ontspanknop in zijn geheel wordt ingedrukt.

• **Wanneer vibratireductie actief is,** kan het beeld in de zoeker gaan schudden nadat de sluitkr wordt ontspannen. Dit duidt niet op een defect.

• **SPORT** wordt aanbevolen voor het pannen van opnamen, hoewel **NORMAL** ook wordt ondersteund.

• In de standen **NORMAL** en **SPORT** is vibratireductie alleen van toepassing op bewegende die geen deel uitmaken van een panbewerking (als bijvoorbeeld de camera horizontaal wordt gepand, wordt vibratireductie alleen toegepast op verticale trillingen).

• Zet de camera niet uit of verwijder het objectief niet wanneer vibratireductie in werking is. Indien de voeding naar het objectief wordt afgekoppeeld wanneer vibratireductie actief is, kan het objectief rammen wanneer deze schudt. Dit duidt niet op een defect en kan met behulp van het herbevestigen van het objectief het inschakelen van de camera worden verholpen.

• Als de camera is voorzien van een ingebouwde filterzet, wordt vibratireductie uitgeschakeld wanneer de filterzate is.

• Vibratireductie wordt doorgaans aanbevolen wanneer de camera op een statief is gemonteerd, maar u kunt ook voor kiezen om de functie uit te schakelen, afhankelijk van de opnameomstandigheden en het type statief.

• Wij raden u aan vibratireductie in te schakelen bij het gebruik van een monopod.

Componenti dell'obiettivo

- ① Paraluce
- ② Riferimento di allineamento paraluce
- ③ Riferimento di blocco paraluce
- ④ Anello zoom
- ⑤ Scala delle lunghzze focali
- ⑥ Riferimento scala lunghzze focali
- ⑦ Anello di messa a fuoco
- ⑧ Riferimento di innesto obiettivo
- ⑨ Contatti CPU
- ⑩ Interruttore riduzione vibrazioni
- ⑪ Selettore del modo di messa a fuoco

Messa a fuoco

I modi di messa a fuoco supportati sono mostrati nella seguente tabella (per informazioni sui modi di messa a fuoco della fotocamera, vedere il manuale della fotocamera).

Modo messa a fuoco fotocamera	Selettore del modo di messa a fuoco dell'obiettivo		
	A/M	M/A	M
AF	Esclusione dell'autofocus manuale (priorità AF)	Esclusione dell'autofocus manuale (priorità M/A)	Messa a fuoco manuale con telemetro elettronico
MF	Messa a fuoco manuale con telemetro elettronico		

Modi A/M o M/A

■ **M/A (priorità manuale):** l'autofocus può essere istantaneamente escluso ruotando l'anello di messa a fuoco dell'obiettivo.

■ **A/M (priorità AF):** come sopra, tranne che l'anello di messa a fuoco deve essere ruotato ulteriormente prima che l'autofocus venga escluso. Scegliere questa opzione per collocare una maggiore dipendenza sull'autofocus.

Esclusione dell'autofocus manuale

Per utilizzare la messa a fuoco manuale in modo autofocus:

1 **Fare scorrere il selettore del modo di messa a fuoco dell'obiettivo su A/M o M/A.**

2 **Mettere a fuoco.**

Quando la fotocamera è in modo autofocus, l'autofocus può essere escluso ruotando l'anello di messa a fuoco dell'obiettivo mentre il pulsante di scatto è premuto a metà corsa (o, se la fotocamera è dotata di un pulsante AF-ON mentre il pulsante AF-ON è premuto). Per mettere nuovamente a fuoco usando l'autofocus, premere il pulsante di scatto a metà corsa o premere di nuovo il pulsante AF-ON.

Prima di mettere a fuoco, accendere la fotocamera o riavviare il timer di standby premendo il pulsante di scatto a metà corsa. Se la fotocamera è spenta o il timer di standby è scaduto, la messa a fuoco non può essere regolata con l'anello di messa a fuoco e la rotazione dell'anello zoom causerà la perdita della messa a fuoco del soggetto. Scegliere tempi di standby più lunghi per ottenere risultati ottimali quando si utilizza la messa a fuoco manuale.

Gli utenti delle fotocamere serie D4, serie D3, serie D810, serie D800, D7, D700, serie D300, D7000, D7100, D7000, o D5200 devono tenere presente che se il timer di standby è lasciato scadere, la posizione di messa a fuoco cambierà quando il timer viene riavviato. Mettere nuovamente a fuoco prima della ripresa. Tempi più lunghi di standby sono consigliati in situazioni in ci potrebbe non essere possibile riacquare l'obiettivo immediatamente dopo la messa a fuoco.

Zoom

Prima di mettere a fuoco, ruotare l'anello zoom per regolare la lunghzza focale e inquadrare il campo.

Profondità di campo

La profondità di campo può essere visualizzata in anteprima usando la funzione di anteprima della profondità di campo della fotocamera.

Diaframma

L'apertura del diaframma è regolata tramite i controlli della fotocamera. La frequenza fotografazioni potrebbe diminuire con alcuni diaframmi.

Italiano

Prima di usare questo prodotto, leggere attentamente sia queste istruzioni sia il manuale della fotocamera.

Nota: questo obiettivo non supporta le fotocamere SLR digitali o le fotocamere SLR a pellicola serie D2, serie D1, D200, D100, D90, D80, serie D70, D60, D50, serie D40, D5100, D5000, D3100 o D3000. Se l'unità viene utilizzata con una D5, D750, D610, D600, D5500, D5300 o D3300, assicurarsi che il firmware della fotocamera sia stato aggiornato alla versione più recente.

■ **Informazioni di sicurezza**
Per evitare danni alla proprietà o lesioni a se stessi o ad altri, leggere interamente la sezione "Informazioni di sicurezza" prima di utilizzare il prodotto.

Conservare queste istruzioni di sicurezza dove possono essere lette da chiunque utilizzi il prodotto.

⚠ AVVERTENZA: la mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare morte o gravi lesioni.

⚠ ATTENZIONE: la mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare lesioni o danni alla proprietà.